

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

## Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert ogłoszone przez Irlandię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w odniesieniu do świadczenia regularnych połączeń lotniczych na terytorium Irlandii

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 25/04)

## 1. Wprowadzenie

Irlandia wprowadziła zmiany w zakresie obowiązku użyteczności publicznej, opublikowanego w Dz.U. C 39 z dnia 16 lutego 2005 r. zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych. Zmiany będą obowiązywać od dnia 22 lipca 2008 r. i dotyczą regularnych połączeń lotniczych na następujących trasach:

- Galway — Dublin
- Kerry — Dublin
- Knock — Dublin
- Derry — Dublin
- Donegal — Dublin
- Sligo — Dublin.

Zastosowanie mają standardy dotyczące obowiązku użyteczności publicznej opublikowane w Dz.U. C 39 z dnia 16 lutego 2005 r., zmienione zawiadomieniem opublikowanym w Dz.U. C 24 z 29.1.2008.

Irlandia postanowiła, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) tego rozporządzenia, utrzymać ograniczenie dostępu do każdej trasy dla jednego przewoźnika lotniczego od dnia 22 lipca 2008 r. i przyznać prawo do obsługi połączeń w drodze przetargu publicznego, jeżeli w terminie jednego miesiąca od dnia publikacji żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie ani nie będzie miał zamiaru rozpocząć obsługi takich połączeń zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej i bez żądania dofinansowania.

## 2. Przedmiot zaproszenia do składania ofert

Obsługa od dnia 22 lipca 2008 r. bezpośrednich regularnych połączeń lotniczych na jednej lub kilku z wymienionych wyżej tras zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej nałożonym na daną trasę (trasy), opublikowanym w Dz.U. C 39 z dnia 16 lutego 2005 r. i zmienionym zawiadomieniem opublikowanym w Dz.U. C 24 z 29.1.2008.

Oprócz odrębnych ofert dla każdej trasy linie lotnicze mogą także składać połączone oferty dla każdej z wymienionych niżej kombinacji tras. Zaprasza się do składania takich połączonych ofert, jeżeli proponowana wysokość dofinansowania jest niższa od sumy dwóch odpowiednich odrębnych ofert (ze względu na korzyści skali itp.).

- Derry — Dublin z Knock — Dublin
- Derry — Dublin z Donegal — Dublin
- Knock — Dublin ze Sligo — Dublin
- Donegal — Dublin ze Sligo — Dublin.

W każdym przypadku zastosowanie będą mieć warunki dotyczące obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na wybrane trasy, opublikowanego w Dz.U. C 39 z dnia 16 lutego 2005 r. i zmienionego zawiadomieniem opublikowanym w Dz.U. C 24 z 29.1.2008.

## 3. Udział

Do udziału w przetargu mogą przystąpić wszyscy przewoźnicy lotniczy, posiadający ważną koncesję wydaną przez państwo członkowskie zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2407/92. Połączenia będą obsługiwane pomiędzy lądowiskami objętymi jurysdykcją Urzędu Lotnictwa Irlandii (*Irish Aviation Authority*).

#### 4. Procedura przetargowa

Niniejszy przetarg podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

#### 5. Informacje dla oferentów

Kompletne dokumenty przetargowe, obejmujące formularz oferty przetargowej, wymagania odnośnie do informacji finansowej, opis sytuacji demograficznej i warunków społeczno-gospodarczych w rejonie każdego z portów lotniczych, informacje o każdym porcie lotniczym (dotychczasowa liczba pasażerów, opłaty za lądowanie, infrastruktura techniczna, itp.), jak również pełne warunki umowy można otrzymać bezpłatnie pod adresem: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Irland. Informacji udziela Pan Denis Murphy: tel.: (353-1) 604 15 94; faks: (353-1) 604 16 81; e-mail: airports@transport.ie.

#### 6. Informacje wymagane od oferentów

Oprócz należyście wypełnionego formularza przetargowego, oferenci powinni, uwzględniając konieczność rozpoczęcia obsługi połączeń w dniu 22 lipca 2008 r. oraz wymagania dotyczące niezawodności i ciągłości obsługi, przedstawić zamawiającemu dowód, iż posiadają:

- odpowiednią sytuację finansową i zdolność do podjęcia się i obsługi określonych połączeń;
- niezbędne ważne koncesje i certyfikaty (koncesja oraz certyfikat przewoźnika lotniczego, wydane zgodnie z umową JAR-OPS); oraz
- wcześniejsze doświadczenie w obsłudze regularnych, pasażerskich połączeń lotniczych.

Jeżeli oferenci spełnią warunki podane wyżej w lit. a), b) i c), ich oferty zostaną ocenione według kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, przy uwzględnieniu także zdolności przewoźnika do zabezpieczenia obsługi połączeń lotniczych w ramach obowiązku użyteczności publicznej w okresie obowiązywania umowy. Zamawiający nie jest jednak zobowiązany do zaakceptowania którejkolwiek z ofert. Minister zastrzega sobie, w pewnych okolicznościach, prawo do negocjowania z oferentami ceny podanej w ofercie, uwzględniając straty przewidywane na podstawie kosztów operacyjnych, spodziewane zyski itp.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia wymogu dostarczenia dodatkowych informacji na temat finansowych i technicznych zasobów i zdolności oferenta, oraz, bez uszczerbku dla wyżej wymienionego wymogu, do pozyskiwania lub domagania się, od osób trzecich lub samego oferenta, dodatkowych informacji dotyczących zdolności do zapewnienia i obsługi przez niego odpowiednich regularnych połączeń lotniczych.

Ceny w ofertach należy podawać w EUR, a wszystkie dokumenty towarzyszące muszą zostać przedstawione w języku angielskim. Zamówienie podlega przepisom prawa irlandzkiego i wyłącznej jurysdykcji sądów irlandzkich.

#### 7. Dofinansowanie

W ofertach należy dokładnie podać wnioskowaną kwotę dofinansowania obsługi połączeń podlegających obowiązkowi użyteczności publicznej na podanej trasie (trasach) dla każdego roku z trzyletniego okresu czasu, począwszy od planowanej daty rozpoczęcia obsługi połączeń. Wysokość dofinansowania należy obliczyć na podstawie wymaganych minimalnych standardów.

Rzeczywista kwota dofinansowania ze strony Departamentu Transportu będzie określana corocznie na zasadzie *ex-post* i będzie ograniczona do rzeczywistych strat, z uwzględnieniem rzeczywistych kosztów, dochodów, oraz, jeśli ma to zastosowanie, marży zysku, poniesionych podczas obsługi połączenia przez oferenta, którego ofertę wybrano, z zastrzeżeniem limitu kwoty określonej w ofercie w odniesieniu do każdego roku.

Przewoźnik może wnioskować o otrzymanie zapłaty w regularnych ratach, zgodnie z procedurami określonymi w dokumentach, o których mowa w pkt. 5 powyżej. Płatność wyrównawcza będzie wypłacana na koniec każdego roku realizacji umowy, z zastrzeżeniem otrzymania przez zamawiającego odpowiednio udokumentowanych roszczeń finansowych wraz z poświadczeniem audytorów przewoźnika, zgodnie z warunkami umowy.

Umowa będzie zawierać postanowienia dotyczące maksymalnego poziomu dofinansowania, do jakiego w każdym roku (we wszystkich latach) rekompensata może zostać w pewnych okolicznościach podwyższona, jeśli nastąpią nadzwyczajne zmiany w warunkach obsługi połączeń, według wyłącznego uznania zamawiającego oraz bez uszczerbku dla postanowień dotyczących rozwiązania umowy. Wnioski w sprawie maksymalnego limitu dofinansowania w każdym roku (we wszystkich latach) będą rozpatrywane przez zamawiającego jedynie w sytuacji, gdy dane okoliczności nie zostały lub nie mogły zostać przewidziane przez oferenta, lub zostały spowodowane czynnikami całkowicie wykraczającymi poza jego kontrolę. Dofinansowanie z tytułu wzrostu kosztów paliwa ograniczone jest do przypadków wyjątkowego skoku przeciętnych kosztów (o więcej niż 30 %) w okresie jednego roku realizacji umowy i jest ustalana zgodnie z formułą, w której:

A przedstawia weryfikowalny element w zakresie kosztu paliwa wpływający na dofinansowanie w stosownym okresie dwunastu miesięcy realizacji umowy;

B przedstawia przeciętny procentowy wzrost ceny paliwa lotniczego w ciągu tych samych dwunastu miesięcy realizacji umowy, ogłoszony w *Jet Fuel Price Monitor* publikowanym przez Zrzeszenie Międzynarodowego Transportu Lotniczego (IATA), pomniejszony o 30 punktów procentowych; oraz

C przedstawia dodatkowe dofinansowanie, które będzie obliczane w następujący sposób:  $C = A \times B$ .

Wszystkie płatności wynikające z umowy będą dokonywane w euro.

#### 8. Czas trwania umowy, zmiany i rozwiązanie umowy

Zamówienie zostanie udzielone przez Ministra Transportu. Umowa będzie obowiązywać przez okres 3 lat od dnia 22 lipca 2008 r. W stosownym przypadku zostanie ogłoszone nowe zaproszenie do składania ofert przed końcem maksymalnego trzyletniego okresu, licząc od dnia 22 lipca 2008 r. Wszelkie zmiany lub rozwiązanie umowy zostaną dokonane zgodnie z jej warunkami. Zmiany w zakresie standardów wymaganych na mocy obowiązku użyteczności publicznej dozwolone są wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu z zamawiającym.

W przypadku wystąpienia sytuacji, w której zwycięski oferent nie jest dłużej w stanie świadczyć zakontraktowaną usługę (usługi), zamawiający zastrzega sobie prawo do udzielenia przedmiotowego zamówienia (zamówień) na pozostałą część okresu umownego, z uwzględnieniem tych samych warunków i wysokości dofinansowania, oferentowi sklasyfikowanemu na kolejnym najwyższym miejscu w wyniku pierwotnie przeprowadzonego procesu oceny.

#### 9. Kary w przypadku niestosowania się do warunków umowy

W przypadku odwołania lotu z przyczyn leżących bezpośrednio po stronie przewoźnika, dofinansowanie przysługuje wyłącznie tytułem zwrotu ewentualnych kosztów faktycznie poniesionych przez przewoźnika w związku z obsługą pasażerów, którzy ucierpieli w wyniku odwołanego lotu. Zamawiający udzielający zamówienia zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy, jeśli, zważywszy na odpowiedniość połączeń obsługiwanych przez przewoźnika, a zwłaszcza na liczbę lotów odwołanych i/lub opóźnionych z przyczyn leżących po jego stronie, dojdzie do wniosku, że standardy wymagane na mocy obowiązku użyteczności publicznej nie są spełniane w sposób zadowalający.

#### 10. Termin składania ofert

Trzydzieści jeden (31) dni kalendarzowych od dnia opublikowania niniejszego komunikatu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 11. Procedura składania wniosków

Oferty należy przysłać listem poleconym (liczy się data stempla pocztowego) lub dostarczyć na adres:

**Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland, do godz. 12.00 w południe (czasu irlandzkiego) dnia określonego w pkt. 10, w kopertach z napisem „EASP Tender”.**

#### 12. Ważność zaproszenia do składania ofert

Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) zdanie pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 ważność niniejszego zaproszenia do składania ofert jest uwarunkowana tym, iż przed ostatecznym terminem składania ofert żaden przewoźnik lotniczy Wspólnoty nie przedstawi programu obsługi danej trasy (tras) zgodnego z obowiązkiem użyteczności publicznej bez prawa do jakiegokolwiek dofinansowania.

#### 13. Ustawa o wolności informacji z 1997 r.

Departament Transportu zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu zachowania poufności informacji dostarczonych przez oferentów, z zastrzeżeniem obowiązków Departamentu wynikających z przepisów prawa, w tym z ustawy o wolności informacji (FOI) z 1997 r., zmienionej ustawą o wolności informacji z 2003 r. Jeśli oferenci życzą sobie, aby jakiegokolwiek informacje dostarczone przez nich w ofertach nie zostały ujawnione z uwagi na tajemnicę handlową, powinni wyraźnie oznaczyć takie informacje w chwili ich przekazywania, podając powody, dla których należy traktować je jako poufne. Departament przeprowadzi konsultacje z oferentami w sprawie takich newralgicznych informacji, przed podjęciem decyzji dotyczącej ich ujawnienia, zgodnie z przepisami ustawy o wolności informacji. Jeśli oferenci uznają, że żadna z dostarczonych przez nich informacji nie jest objęta tajemnicą handlową, powinni zaznaczyć to w formie stosownego oświadczenia, przez co informacje takie będą mogły być ujawnione na wniosek złożony zgodnie z ustawą o wolności informacji.